

新课标

小学生课外阅读必读丛书(九)

全国百所知名小学上万名优秀小学生隆重推荐

苦儿流浪记

原著：（法国）埃克多·马洛



彩绘注音版

江西美术出版社

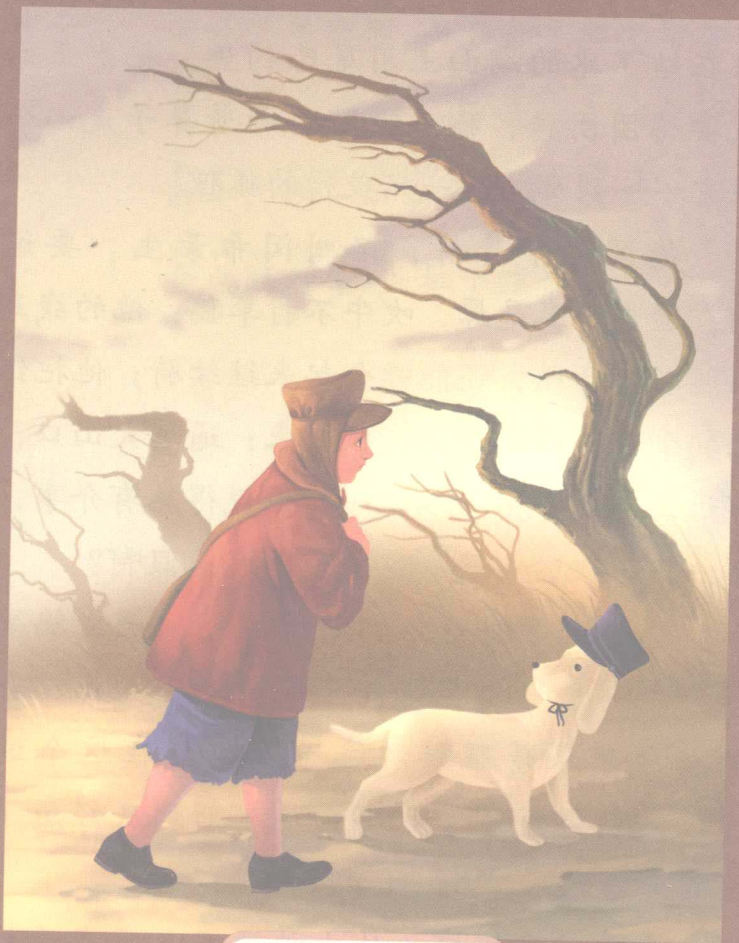
新课标

小学生课外阅读必读丛书(九)

全国百所知名小学上万名优秀小学生隆重推荐

苦儿流浪记

原著：（法国）埃克多·马洛



彩绘注音版

江西美术出版社

●图书在版编目 (CIP) 数据

苦儿流浪记/(法)马洛(Malot, H.)著;谭树辉主编. —南昌:
江西美术出版社, 2009.2

(新课标小学生课外阅读必读丛书. 第9辑)

ISBN 978-7-80749-627-4

I. 苦… II. ①马… ②谭… III. 儿童文学—长篇小说—法国—近代—缩写本 IV. I565.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第008602号

新课标小学生课外阅读必读丛书(九)

苦儿流浪记

主 编: 谭树辉

策 划: 邓少成

责任编辑: 陈 军 邓少成

编 文: 何紫立

制 作: 贝乐图书

出 版: 江西美术出版社

地 址: 江西省南昌市子安路66号江美大厦

邮 编: 330025

电 话: 0791-6565509

经 销: 全国新华书店

网 址: <http://www.jxfinearts.com>

印 刷: 广州培基印刷镭射分色有限公司

开 本: 889毫米×1194毫米 1/32

印 张: 36

版 次: 2009年2月第1版

印 次: 2009年2月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-80749-627-4

定 价: 70.80元(全套共六册)

著作权所有, 本图文非经同意不得转载。

如发现书页有装订错误或污损, 请寄至承印公司调换。

前言

世界之大，无奇不有。

一套精美的书，竟包含千奇百怪的人物、事情：

狐狸的诞生，已超出我们的想象；而它的所作所为，更是神奇无比。它教大灰狼在结了冰的湖面上用尾巴钓鱼，把狮王的使臣耍得团团转，狮王也被它牵着鼻子走……记住它——列那——一只狡猾的狐狸！

德国有个男爵，名叫闵希豪生。要说他啊，脸皮还真是厚，吹牛不打草稿：他的战马被拦腰斩为两段，还能缝合起来继续骑；他把银斧头扔到了月亮上，还能捡回来；通过火山口，他穿过地球到了另一端……看他说得煞有介事，脸不红心不跳的样子，这些事是真是假啊？

瑞典有个叫尼尔斯的小男孩，调皮捣蛋，因此受到了惩罚。他被变成一个小人儿，却骑着大白鹅跟着雁群游遍了瑞典。在这个过程中，他变得懂事了。那么尼尔斯到底经历了怎样的奇遇呢？

卢米一生坎坷，从小被遗弃，后来开始了

流浪生涯。但他也得到一些好心人的帮助，从中学到了很多，特别是爱。虽说是“苦儿”，但最后他找到了亲生母亲，多么让人感动的结局啊！

汤姆本是个又脏又黑、从不洗澡的扫烟囱的孩子，仙女把他变成水孩子后，一切都变了。想知道汤姆经历了怎样的人生吗？赶快翻开你手中的书吧！

为了避开战争，5个人乘坐热气球飞上了天，结果风暴把他们吹到了无人岛。开始新的生活，一切都要从无到有。请看《神秘岛》，了解聪明的人们如何凭借双手开创美好的家园。

觉得心痒痒的吧！告诉你，它们被收录在“新课标小学生课外阅读必读丛书”第九套中，分别是《狐狸列那的故事》、《吹牛大王历险记》、《尼尔斯骑鹅旅行记》、《苦儿流浪记》、《水孩子》和《神秘岛》。还在等什么？快快翻书，欣赏这些神奇而美妙的故事吧！



目录

第一章 可怜的身世/2

第二章 痛心离别/13

第三章 初次登台/22

第四章 启蒙人生/33

第五章 艰难生活/42

第六章 偶遇“天鹅号”/50

第七章 延续使命/58

第八章 首尝痛失/68

第九章 初到巴黎/76

第十章 皮大斯离去

与身世之迷/85

CONTENTS

- 第十一章 命运的捉弄/94
- 第十二章 继续走下去/105
- 第十三章 煤矿遇难/116
- 第十四章 绝境逢生/125
- 第十五章 重返家园/133
- 第十六章 伦敦之行/141
- 第十七章 笑脸后面的阴谋/150
- 第十八章 挽救“天鹅号”/160
- 第十九章 大团圆/173
- 第二十章 十年后/182



第一章 可怜的身世

“^{lú}卢——^{mǐ}米！^{lú}卢——^{mǐ}米！^{zāo la}糟啦！^{nǐ bà ba zài bā}你爸爸在巴

^{lí shòu le shāng}黎受了伤！”^{mā ma huāng huāng zhāng zhāng de jiào hǎn}妈妈慌慌张张的叫喊，^{cóng chú fáng nà}从厨房那
^{biān chuán le guò lái}边传了过来。

^{zhèng zài wū hòu wèi mǔ niú}正在屋后喂母牛^{lú xuě chī cǎo de lú mǐ}卢雪吃草的卢米，^{tīng dào mā ma}听到妈妈

^{de hǎn jiào shēng}的喊叫声，^{biàn cōng cōng máng máng pǎo dào chú fáng qù}便匆匆忙忙跑到厨房去。

^{mā ma dào dǐ fā shēng le shén me shì}“妈妈，到底发生了什么事？”^{lú mǐ jīng qí de}卢米惊奇地

^{wèn}问，“^{zěn me bà ba zài bā lí shòu shāng le}怎么爸爸在巴黎受伤了？”

^{lú mǐ de fù qīn jiào zhān lóng}卢米的父亲叫詹龙·^{bā bù lián}巴布联，^{yīn wèi yào móu shēng}因为要谋生，

^{suǒ yǐ zài mǐ lú hái shì yòu ér de shí hou}所以，在米卢还是幼儿的时候，^{tā jiù pǎo dào yáo yuǎn de}他就跑到遥远的

^{bā lí qù zuò gōng}巴黎去做工。

^{lú mǐ jīn nián bā suì le}卢米今年八岁了，^{què méi jiàn guo fù qīn de yàng zi}却没见过父亲的样子，^{zhǐ}只



苦儿流浪记 Kuer liulangji

zhī dào tā zài bā lí zuò gōng yī dìng shí jiān nèi huì tuō jīng cháng wǎng fǎn bā
知道他在巴黎做工，一定时间内会托经常往返巴

lí de lín cūn bó bo xiě gè xìn hé dài diǎn qián yīn cǐ lú mǐ duì fù
黎的邻村伯伯写个信和带点钱。因此，卢米对父

qīn yī diǎn er yìn xiàng yě méi yǒu kě shì mā ma jīng cháng huì tí qǐ fù
亲一点儿印象也没有。可是，妈妈经常会提起父

qīn de shì bìng zài lú mǐ xīn zhōng liú xià měi hǎo de yìn xiàng rì zi yī
亲的事，并在卢米心中留下美好的印象。日子一

tiān yī tiān guò qù tā de xīn què yuè fā xiǎng niàn fù qīn
天一天过去，他的心却越发想念父亲。

zhè shí mā ma duì lín cūn bó bo shuō qǐng nǐ bǎ qíng kuàng xiáng xì
这时，妈妈对邻村伯伯说：“请你把情况详细

shuō míng yī xià ba
说明一下吧。”

hǎo de zhān lóng shì zài yī gè gōng dì gàn huó shí gěi yī kuài cóng
“好的，詹龙是在一个工地干活时，给一块从

lóu shàng diào xià lái de shí tou zǎ shāng de yāo qiú gōng sī péi cháng què
楼上掉下来的石头砸伤的。要求公司赔偿，却





zāo dào gōng sī wú lǐ jù jué yú shì zhān lóng biàn yào gēn nà jiā gōng sī
遭到公司无理拒绝。于是，詹龙便要跟那家公司

dǎ guān si ná huí shǔ yú tā yīng dé de nà bǐ péi cháng fèi lín cūn bó
打官司，拿回属于他应得的那笔赔偿费。”邻村伯

bo shuō
伯说。

dǎ guān si bù shì yào huā hěn duō qián ma mā ma wèn
“打官司不是要花很多钱吗？”妈妈问。

dāng rán yào huā yī bǐ qián zhān lóng yào wǒ hǎo hǎo zhuǎn gào nǐ yī
“当然要花一笔钱。詹龙要我好好转告你一

shēng bìng qiè xiǎng fǎng shè fǎ jì qián gěi tā lín cūn de bó bo bǎ huà shuō
声，并且想方设法寄钱给他。”邻村的伯伯把话说

wán jiù lí kāi le
完，就离开了。

lú mǐ tā men shì yī gè pín kǔ de nóng jiā jiā lǐ wéi yī de cái
卢米他们是一个贫苦的农家，家里唯一的财

chǎn jiù shì nà tóu mǔ
产就是那头母

niú nà kě shì tā
牛。那可是他

men de mìng gēn zi
们的命根子

a zěn me
啊，怎么

kě yǐ rěn xīn
可以忍心

bǎ tā mài diào
把它卖掉

ne zhè jiàn
呢？这件





苦儿流浪记

Kuer liulangji

shì qíng zhēn shǐ lú mǐ hé mā ma gǎn dào wàn fēn wéi nán
事情真使卢米和妈妈感到万分为难。

kě shì zuì hòu mā ma jīng guò rèn zhēn kǎo lù hái shì rèn wéi bà ba
可是最后，妈妈经过认真考虑还是认为爸爸
de shì qíng yào jǐn hái shì jué dìng bǎ mǔ niú mài le méi yǒu mǔ niú
的事情要紧，还是决定把母牛卖了。没有母牛，
jiù yì wèi zhe méi yǒu xīn xiān de niú nǎi yě méi yǒu měi wèi de nǎi yóu hé
就意味着没有新鲜的牛奶，也没有美味的奶油和
nǚ lào
乳酪。

kě lú mǐ jué de zhè yī qiè dōu shì wèi le bà ba a chī diǎn kǔ
可卢米觉得这一切都是为了爸爸啊！吃点苦
yòu suàn de liǎo shén me ne
又算得了什么呢！

bù jiǔ yī nián yī dù de kuánguān jié lái le wèi le néng gěi lú
不久，一年一度的狂欢节来了。为了能给卢
mǐ zuò rè bǐng chī mā ma tè dì xiàng lín jū jiè le yī xiē miàn fěn hé nǎi
米做热饼吃，妈妈特地向邻居借了一些面粉和奶
yóu lái
油来。

zhèng dāng mǔ zǐ liǎ hěn kāi xīn de zuò rè bǐng shí hū rán tīng dào
正当母子俩很开心地做热饼时，忽然听到
“gū dōng” yī shēng yǒu rén zhuàng le jìn lái lái zhě shì yī gè 50 suì
“咕咚”一声，有人撞了进来。来者是一个50岁
zuǒ yòu de mò shēng nán zǐ hún shēn zāng xī xī de tóu fa jī hū bǎ shàng
左右的陌生男子，浑身脏兮兮的，头发几乎把上
bàn gè liǎn dǎng zhù le xià bàn gè liǎn hái zhǎng mǎn le hú zi lú mǐ kàn
半个脸挡住了，下半个脸还长满了胡子。卢米看
zhe tā zhēn shì hài pà jí le jué de tā xiàng gè mó guǐ
着他，真是害怕极了，觉得他像个魔鬼。



zhè shí mā ma yě zhuǎn guò tóu lái kàn tā xiān shì měng zhù le
这时，妈妈也转过头来看。她先是懵住了，

jǐn jiē zhe dà shēng jiào dào ò shì zhān lóng ma zhēn de shì nǐ ma
紧接着大声叫道：“哦，是詹龙吗？真的是你吗？”

nǐ shén me shí hou huí lái de tā yī biān shuō yī biān liú lèi hái bǎ
你什么时候回来的？”她一边说，一边流泪，还把

lú mǐ lā guò lái jī dòng de ràng tā guǎn zhè wèi mò shēng nán zǐ jiào bà ba
卢米拉过来，激动地让他管这位陌生男子叫爸爸。

lú mǐ kàn dào yǎn qián de zhè ge nán rén jiù shì bà ba zhèng yào pū
卢米看到眼前的这个男人就是爸爸，正要扑

guò qù hǎn bà ba de shí hou méi xiǎng dào nà nán rén jū rán jǔ qǐ shǒu
过去喊爸爸的时候，没想到，那男人居然举起手

lǐ de dà shǒu zhàng dǎng zài lí zì jǐ yī chǐ zhī wài bìng yòng xián qì de
里的大手杖，挡在离自己一尺之外，并用嫌弃的

kǒu wēn duì mā ma shuō zhè xiǎo guǐ bù jiù shì nà ge lèi zè ma suàn
口吻对妈妈说：“这小鬼不就是那个累赘吗？算

le kuài diǎn er xiān gěi wǒ nòng wǎn fàn wǒ dù zi zǎo jiù è bié le
了，快点儿先给我弄晚饭！我肚子早就饿瘪了！”

wǒ zhèng hǎo yào zuò rè bǐng ne mā ma shuō
“我正好要做热饼呢。”妈妈说。

zhè zhǒng rè bǐng néng chī de xià ma kuài diǎn er xiān nòng wǎn rè tāng
“这种热饼能吃得下吗？快点儿先弄碗热汤

lái gěi wǒ hē he zhān lóng hèn hèn de shuō wán yòng shǒu zhàng qīng qīng de
来给我喝喝！”詹龙狠狠地说完，用手杖轻轻地

yī tiào bǎ huǒ lú shàng de guō gěi fān dǎo le zhè yī xià gāng jiān hǎo
一挑，把火炉上的锅给翻倒了。这一下，刚煎好

de rè bǐng dōu fān dào lú zi lǐ hé dì shàng qù le
的热饼都翻到炉子里和地上去了。

lú mǐ kàn zhe zhè yī qiè xīn jiù gēn dì shàng gěi dǎ làn de rè bǐng
卢米看着这一切，心就跟地上给打烂的热饼



苦儿流浪记

Kuer liulangji

yī yàng tòng xīn jí le tā bù kěn xiāng xìn zhàn zài tā yǎn qián de zhè
一样，痛心极了。他不肯相信，站在他眼前的这

wèi bào zào de nán zǐ jīng shì zì jǐ xīn zhōng pàn wàng yǐ jiǔ de bà ba
位暴躁的男子竟是自己心中盼望已久的爸爸！

kàn zhe tā xiàng yòu wāi zhe de bó zi zài jiā shàng tā zāng xī xī de zhuó
看着他向右歪着的脖子，再加上他脏兮兮的着

zhuāng shí zú shì gè è mó lú mǐ biān kàn biān màn màn de tuì dào chú fáng
装，十足是个恶魔。卢米边看边慢慢地退到厨房

de yī gè jiǎo luò wèi shǒu wèi wěi de zhù shì zhe tā
的一个角落，畏首畏尾地注视着他。

wèi xiǎo guǐ kàn shén me xiǎng tóu lǎn shì ba kuài zhǔn bèi cān
“喂，小鬼！看什么，想偷懒是吧，快准备餐

jù bù rán gěi nǐ yán sè kàn kan zhè yī hǎn bǎ lú mǐ xià de chàn
具，不然给你颜色看看！”这一喊，把卢米吓得颤

dǒu yī xià biàn pǎo qù zhǔn bèi yī fān chī fàn shí lú mǐ bǎi gǎn jiāo
抖一下，便跑去准备一番。吃饭时，卢米百感交

jī zhǐ guǎn fā dāi yī diǎn wèi kǒu dōu méi yǒu
集，只管发呆，一点胃口都没有。





xiǎo guǐ hái bù chī fàn fā shén me dāi zhān lóng wèn
“小鬼，还不吃饭？发什么呆！”詹龙问。

wǒ bù è lú mǐ xiǎo xīn yì yì de huí dá
“我不饿。”卢米小心翼翼地回答。

bù chī jiù shuì jiào qù bié zài zhè lǐ ài zhe wǒ men chī fàn
“不吃就睡觉去，别在这里碍着我们吃饭。”

lú mǐ bù gǎn zài shuō shén me fēi kuài de pǎo dào zì jǐ de shuì chuáng shàng
卢米不敢再说什么，飞快地跑到自己的睡床上，

bǎ bèi zi yǎn de sǐ sǐ de nǎo hǎi li bù duàn de xiǎng zhe wèi shén me
把被子掩得死死的，脑海里不断地想着：“为什么

zì jǐ xīn zhōng de bà ba gēn xiàn shí de bà ba wán quán bù xiāng fú ne
自己心中的爸爸跟现实的爸爸完全不相符呢？”

zhè ge wèn tí shǐ de lú mǐ bǎi sī bù dé qí jiě
这个问题使得卢米百思不得其解。

bà ba yǐ wéi lú mǐ yǐ jīng shuì zháo le biàn huí dào fàn zhuō biān qù
爸爸以为卢米已经睡着了，便回到饭桌边去。

mā ma jiù wèn tā guān sī jié guǒ zěn yàng
妈妈就问他：“官司结果怎样？”

shū le yī qiè dōu wán le mìng yùn bù jì xiàn zài hái bái bái
“输了，一切都完了，命运不济，现在还白白

duō yǎng yī gè zuǐ ba wǒ zǎo gēn nǐ shuō sòng tā dào gū ér yuàn jiù hǎo
多养一个嘴巴。我早跟你说，送他到孤儿院就好

le nǐ jiù bù tīng
了，你就不听。”

wǒ shí zài zuò bù dào bù rěn xīn
“我实在做不到，不忍心！”

tā yòu bù shì nǐ qīn ér zi nǐ yào jì de tā shì gè gū ér
“他又不是你亲儿子，你要记得，他是个孤儿，

shì gū ér nǐ míng bai ma
是孤儿，你明白吗？”



苦儿流浪记

Kuer liulangji

ké wǒ zhēn shì bàn bù dào
“可我真是办不到。”

hǎo a hǎo yī duì mǔ zǐ qíng shēn
“好啊！好一对母子情深！”

kě shì jiāng lái yǒu yī tiān tā de qīn shēng fù mǔ yào lái jiē tā
“可是将来有一天，他的亲生父母要来接他

huí qù nà zěn me bàn
回去，那怎么办？”

bǎ tā sòng dào gū ér yuàn qù jiào tā men qù nà er jiē zhān
“把他送到孤儿院去，叫他们去那儿接。”詹

lóng jiē zhe hěn shī wàng de shuō hái yǐ wéi néng fā yī bǐ héng cái jié guǒ
龙接着很失望地说，“还以为能发一笔横财，结果

shì zuò le yī cháng bái rì mèng zhēn shì bái fèi xīn jī tā men de huà
是做了一场白日梦！真是白费心机！”他们的话

shuō dào zhè er jiù duàn le
说到这儿就断了。

gū ér yuán lái wǒ shì gū ér yuán lái wǒ bù shǔ yú zhè ge
“孤儿，原来我是孤儿！原来我不属于这个





jiā tíng wǒ de jiā zài nǎ lǐ wǒ de qīn mā ma zài nǎ lǐ
家庭，我的家在哪里？我的亲妈妈在哪里？”——

lú mǐ zhī dào le zì jǐ bēi cǎn de shēn shì yǎn qián yī piàn hēi àn zhěn
卢米知道了自己悲惨的身世，眼前一片黑暗。枕

jīn yě bù zhī bù jué de shī le yī dà bàn
巾也不知不觉地湿了一大半。

wǒ yào qù zhào fú lán shā tán yī tán bàn lǐ shǒu xù rú guǒ huí
“我要去找佛兰沙谈一谈办理手续，如果回

lái de wǎn de huà nǐ jiù xiān shuì ba bié děng wǒ le zhān lóng shuō bà
来得晚的话，你就先睡吧，别等我了。”詹龙说罢，

tóu yě bù huí de tuī mén chū qù le
头也不回地推门出去了。

zhī dào zhān lóng yǐ jīng zǒu yuǎn lú mǐ rěn bù zhù tiào qǐ shēn lái
知道詹龙已经走远，卢米忍不住跳起身来，

jiào dào mā ma mā ma
叫道：“妈妈！妈妈！”

mā ma tīng dào lú mǐ de hǎn shēng pǎo jìn tā de fáng jiān lǐ
妈妈听到卢米的喊声，跑进他的房间里。

ā yuán lái nǐ méi shuì zháo nà gāng cái nǐ dōu
“啊，原来你没睡着，那刚才你都

tīng dào le?” mā ma jǐn jǐn de bào zhù tā shuō “lú
听到了？”妈妈紧紧地抱住他说，“卢

mǐ yuán liàng mā ma bù yīng gāi mán nǐ zhè me jiǔ bā
米，原谅妈妈，不应该瞒你这么久。八

nián qián nǐ bà ba zài bā lí qù gōng dì de lù shàng kàn
年前，你爸爸在巴黎去工地的路上，看

dào yī gè qì yīng nà jiù shì nǐ zhān lóng bǎ nǐ bào
到一个弃婴，那就是你。詹龙把你抱

qǐ lái de shí hòu fā xiàn duì miàn shù hòu yǒu yī gè nán
起来的时候，发现对面树后有一个男



苦儿流浪记

Kuer liulangji

zǐ de shēnyǐng huāng huāng zhāng zhāng de pǎo kāi le nà shí nǐ shēnshàng chuān
子的身影慌慌张张地跑开了！那时，你身上穿
zhe xiāngshàng huā biān de shàngděng chóu yī zhī dào nǐ fēi fù zé guì zhān
着镶上花边的上等绸衣，知道你非富则贵。詹
lóng hái yǐ wéi děng guò le yī xiē rì zi tā men lái jiē nǐ de shí hou
龙还以为，等过了一些日子，他们来接你的时候，
huì yǒu yī dà bǐ chóu jīn kě shì guò le zhè me duō nián hái méi rèn hé
会有一大笔酬金。可是过了这么多年还没任何
xiāo xī zhān lóngděng de bù nài fán le jiù jué dìng bǎ nǐ sòng dào gū ér
消息，詹龙等得不耐烦了，就决定把你送到孤儿
yuàn qù ”
院去。”

ò mā ma qiú qiú nǐ zhǐ yào bù bǎ wǒ sòng dào gū ér yuàn
“哦，妈妈，求求你，只要不把我送到孤儿院
qù bù guǎn shì shén me kǔ huó er wǒ dōu yuàn yì zuò shuō wán lú mǐ
去，不管是什么苦活儿，我都愿意做！”说完卢米

